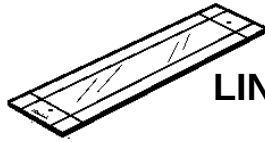


# iGuzzini



## LINEALUCE

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### ADVARSEL:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### PAS PÅ:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### OBSERVERA!

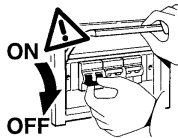
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### ВНИМАНИЕ:

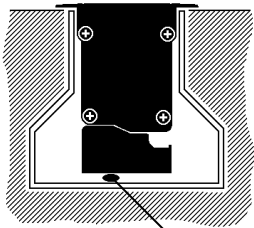
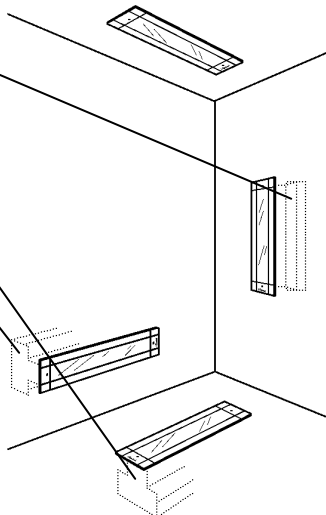
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### 警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



CONTROCASSA  
OUTER CASING  
CONTRE-BOITIER  
EINBAUGEHÄUSE  
BUITENSTE OMHULSEL  
DOBLE CAJA  
INDBYGNINGSELEMENT  
YTRE HUS  
HÖLJE  
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС  
调光器



NO

OK



I L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiali isolanti o similari.

GB The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

F L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

D Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

E El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

DK Apparatet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

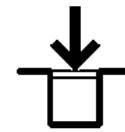
N Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.

S Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RUS Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

CN 装置在任何情况下都不能用绝缘材料或类似物覆盖。

10000 N



65°C



I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000N (in funzione della controccassa), per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (65°C) non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 10000 N (based on the outer casing) for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.

The low surface temperature (65°C) impose no limits on installation.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 10000 N (en fonction de la boîte de réservation), pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables.

La température de surface réduite (65°C) ne pose aucune limitation d'installation.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 10000 N standhalten - je nach Einbaugeschäule; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen.

Dank der niedrigen Temperatur der Kontaktflächen (65°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 10000 N (met betrekking tot de inbouwdoos) voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan.

De lage oppervlaktetemperatuur (65°C) hoeft geen beperking voor de installatie te vormen.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 10000 N (en función del cuerpo de empotramiento), para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas.

La baja temperatura superficial (65°C) no impone limitaciones de instalación.

DK Armaturerne er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 10000 N (alt efter indbygningselementet) til installationer udelukkende på fortove eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (65°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.

N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 10000 N (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder.

Den lave overfladetemperaturen (65°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.

S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 10000 N (beroende på höljet) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar.

Den låga yttemperaturen (65°C) ger inga installationsbegränsningar.

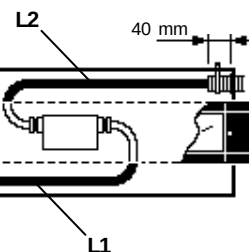
RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 10000 N (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах.

Низкая температура поверхности (°C) не требует никаких ограничений по установке.

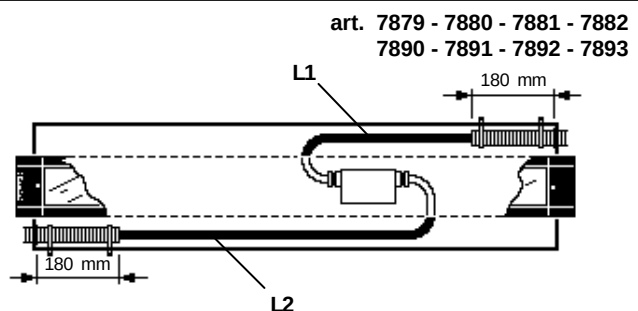
CN 此配件经设计和测试可以经受 10000 N 公斤 (基于外壳) 的静载重, 仅适用于安装在步行或自行车行驶区域。

低表面温度 (65 摄氏度) 对于安装无利用限制。

1

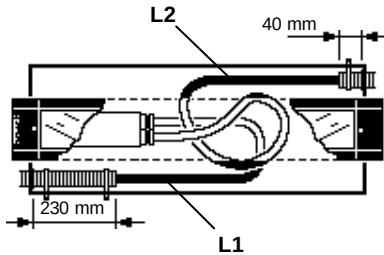


art. 7878

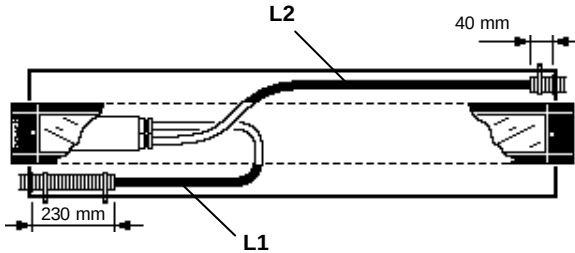


art. 7879 - 7880 - 7881 - 7882  
7890 - 7891 - 7892 - 7893

art. 7883



art. 7884 - 7885 - 7886 - 7887 - 7888 - 7889



| ART. | Controcassa - Outer Casing<br>Contre-boîtier - Einbauehäuse<br>Buitenste Omhulsel - Doble Caja-<br>INDBYGNINGSELEMENT-YTRE HUS<br>HÖLJE- МОНТАЖНЫЙ КОРПУС -<br>调光器<br>ART. | L1<br>(mm) | L2<br>(mm) |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 7878 | 5901                                                                                                                                                                       | 530        | 530        |
| 7879 | 5902                                                                                                                                                                       | 790        | 790        |
| 7880 | 5903                                                                                                                                                                       | 790        | 990        |
| 7881 | 5904                                                                                                                                                                       | 790        | 1190       |
| 7882 | 5905                                                                                                                                                                       | 790        | 1440       |
| 7883 | 5906                                                                                                                                                                       | 380        | 470        |
| 7884 | 5907                                                                                                                                                                       | 480        | 460        |
| 7885 | 5908                                                                                                                                                                       | 480        | 620        |
| 7886 | 5909                                                                                                                                                                       | 480        | 750        |
| 7887 | 5910                                                                                                                                                                       | 480        | 920        |
| 7888 | 5911                                                                                                                                                                       | 480        | 1040       |
| 7889 | 5912                                                                                                                                                                       | 480        | 1200       |
| 7890 | 5902                                                                                                                                                                       | 790        | 790        |
| 7891 | 5903                                                                                                                                                                       | 790        | 990        |
| 7892 | 5904                                                                                                                                                                       | 790        | 1190       |
| 7893 | 5905                                                                                                                                                                       | 790        | 1440       |

I Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

GB Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

F Disposez les câbles sur les côtés du module comme illustré (voir figure). Les longueurs "L1" et "L2" indiquées au tableau comprennent la portion de câble à l'intérieur de la gaine.

D Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an. Die in der Tabelle angegebenen Längen "L1" und "L2" schließen das Kabelstück, das sich innerhalb der gerippten Röhre befindet, mit ein.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding. De lengten "L1" en "L2" in de tabel zijn inclusief het stuk draad binnenin de geribte buis.

E Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.

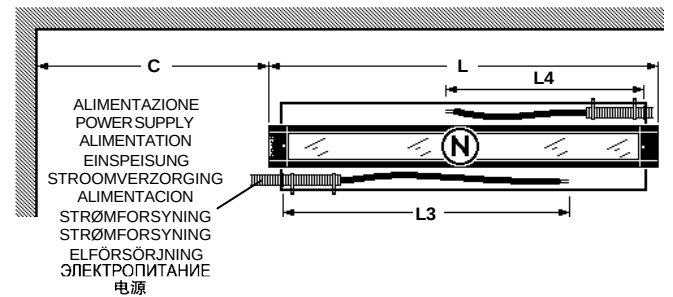
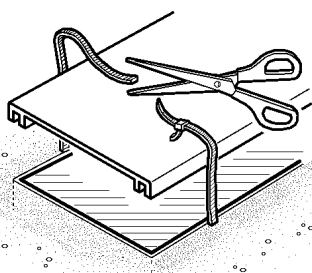
DK Placere kablene langs modulens sider som angitt i figuren. Lengdene "L1" og "L2" som angitt i tabellen iberegner kabelstykket inne i slangen.

N Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. Længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, omfatter den del af ledningen, der er inden i røret.

S Placera kablarna på produktens sidor, som indikeras i figuren. Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korngerade røret.

RUS Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

CN 按照图表把电缆定位在灯具两侧。图表指示的"L1"及"L2"的长度包括褶皱管道内的电缆部分。



I Se la distanza "C" dalla parete è minore della lunghezza "L" e l'alimentazione proviene da sinistra, i cavi "L1" ed "L2" del modulo "N" vanno allungati come indicato dalla tabella seguente.

GB If the distance "C" from the wall is less than length "L" and the power supply comes from the left, cables "L1" and "L2" of module "N" should be lengthened as shown in the figure.

F Si la distance "C" du mur est inférieure à la longueur "L" et il y a alimentation par la gauche, les câbles "L1" et "L2" du module "N" doivent être allongés comme indiqué par le tableau suivant.

D Sollte der Abstand "C" von der Wand geringer als "L" sein und die Stromversorgung von links kommen, dann sind die Kabel "L1" und "L2" des Moduls "N" den Angaben folgender Tabelle entsprechend zu verlängern.

NL Als de afstand "C" vanaf de wand kleiner is dan de lengte "L" en de stroomvoorziening komt van links, dan moeten de draden "L1" en "L2" van het armatuur "N" verlengd worden zoals aangegeven in de volgende tabel.

E Si la distancia "C" desde la pared es menor que la longitud "L" y la alimentación procede de la izquierda, los cables "L1" y "L2" del módulo "N" se deben prolongar, tal y como se indica en la siguiente tabla.

DK Hvis afstanden "C" fra væggen er mindre end længden "L" og strømforsyningen kommer fra venstre, skal ledningerne "L1" og "L2" i modulet "N" forlænges, som vist i følgende tabel.

N Hvis avstanden "C" fra veggene er mindre enn lengden "L" og strømtilførselen kommer fra venstre, skal kablene "L1" og "L2" til modulet "N" forlenges som angitt i følgende tabell.

S Om avståndet C från väggen är kortare än längden L och elförsörjningen kommer från vänster, ska kablar L1 och L2 för modulen N förlängas enligt följande tabell.

RUS Если расстояние "C" от стены меньше длины "L", и сетевой кабель подходит слева, провода "L1" и "L2" модуля «N» должны быть удлинены, как показано в таблице ниже.

CN 如果与墙壁的距离"C"比"L"长度小并且电源线从左面过来,就必须把灯具"N"的"L1"及"L2"电缆按照下列的图表加长。

| ART. | L3<br>(mm) | L4<br>(mm) |
|------|------------|------------|
| 7878 | 530        | 530        |
| 7879 | 800        | 800        |
| 7880 | 1500       | 1000       |
| 7881 | 1800       | 1200       |
| 7882 | 2100       | 1450       |
| 7883 | 380        | 470        |
| 7884 | 860        | 690        |
| 7885 | 1080       | 740        |
| 7886 | 1260       | 750        |
| 7887 | 1460       | 910        |
| 7888 | 1540       | 1040       |
| 7889 | 1680       | 1200       |
| 7890 | 800        | 800        |
| 7891 | 1500       | 1000       |
| 7892 | 1800       | 1200       |
| 7893 | 2100       | 1450       |

#### INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO INSTALLATION ON CEILING

INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND  
INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE  
HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND  
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO  
INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT  
MONTERING I TAKET  
INSTALLATION I UNDERTAK  
МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ  
吸顶式安装天花板上的安装

I Nell'installazione a soffitto, ancorare i due cavetti d'acciaio art. 5926 alla struttura portante del controsoffitto.

GB For ceiling installations, anchor the two steel wires art. 5926 to the carrying structure of the false ceiling.

F En cas d'installation au plafond, ancrez les deux fils en acier art. 5926 à la structure portante du faux plafond.

D Bei der Deckeninstallation sind die beiden Stahlseile, Art. 5926, an der Trägerstruktur der Hängendecke zu befestigen.

NL Bij installatie aan het plafond moeten er twee stalen draden art. 5926 aan de draagstructuur van het verlaagde plafond worden bevestigd.

E En la instalación en el techo, anclar los dos cables de acero art. 5926 a la estructura portante del cielo falso.

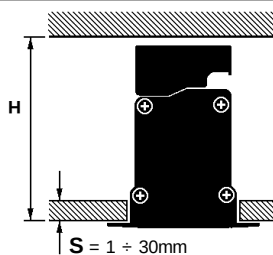
DK Ved installation i loftet, skal man fastgøre de to stålkabler art. 5926 i den bærende struktur i det forsænkede loft.

N For takinstallasjoner skal de to ståltauene art. 5926 forankres til bærestrukturen på hengtaket.

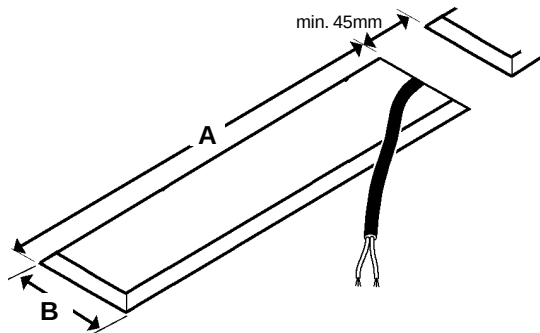
S Vid montering i taket, fäst de två ståltrådarna art. 5926 i takets bärande struktur.

RUS При монтаже на потолок прикрепите два стальных троса арт. 5926 к несущей структуре фальш-потолка.

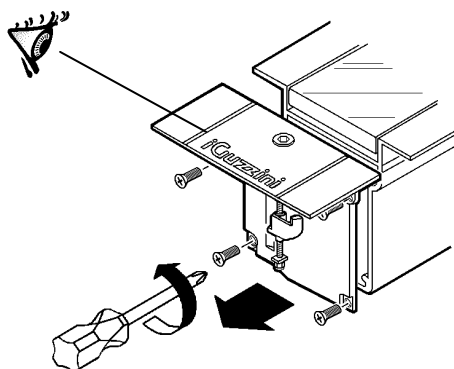
CN 安装天花板时, 将此两根钢缆art. 5926固定在假天花的龙骨结构上。



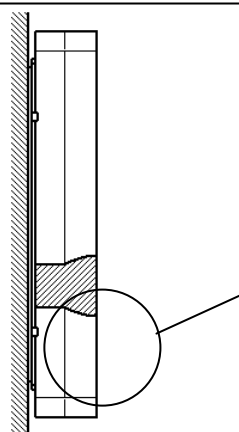
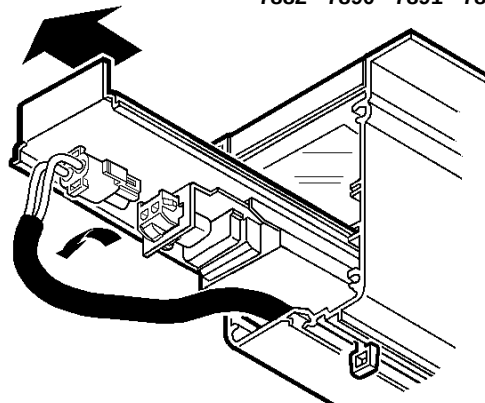
| ART. | A<br>(mm) | B<br>(mm) | H<br>(mm) | PESO<br>WEIGHT<br>POIDS<br>GEWICHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>VÆGT<br>VEKT<br>VIKT<br>BEC<br>重量<br>(Kg) |
|------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7878 | 373       | 73        | 118       | 1,9                                                                                                |
| 7879 | 627       | 73        | 118       | 3,1                                                                                                |
| 7880 | 931       | 73        | 118       | 4,2                                                                                                |
| 7881 | 1227      | 73        | 118       | 5,6                                                                                                |
| 7882 | 1527      | 73        | 118       | 6,9                                                                                                |
| 7883 | 419       | 73        | 136       | 2,5                                                                                                |
| 7884 | 569       | 73        | 136       | 3,1                                                                                                |
| 7885 | 729       | 73        | 136       | 3,8                                                                                                |
| 7886 | 889       | 73        | 136       | 4,3                                                                                                |
| 7887 | 1049      | 73        | 136       | 5,0                                                                                                |
| 7888 | 1209      | 73        | 136       | 5,7                                                                                                |
| 7889 | 1369      | 73        | 136       | 6,3                                                                                                |
| 7890 | 627       | 73        | 118       | 3,1                                                                                                |
| 7891 | 931       | 73        | 118       | 4,4                                                                                                |
| 7892 | 1227      | 73        | 118       | 5,6                                                                                                |
| 7893 | 1527      | 73        | 118       | 6,9                                                                                                |



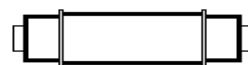
**INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA**  
**INSTALLING AND REPLACING THE LAMP**  
**INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE**  
**EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER LEUCHTE**  
**HET INSTALLEREN EN VERVANGEN VAN DE LAMP**  
**INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO**  
**INSTALLATION OG UDSKIFTNING AF LYSKILDEN**  
**INSTALLERE OG SKIFTE LAMPEN**  
**INSTALLATION OCH BYT AV LAMPA**  
**МОНТАЖ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ**  
**安装和更换光源**



**art. 7878 - 7879 - 7880 - 7881**  
**7882 - 7890 - 7891 - 7892 - 7893**



**OK** **NO**



**art. L150**

### **THHC LIGHTING** **"RLC1285X"**

**I** Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate.

**GB** The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the lampssshown.

**F** Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées.

**D** Die im Katalog angegebenen photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der veranschaulichten Lampen gewährleistet.

**NL** De in de catalogus vermelddde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die zijn aangegeven.

**E** Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas.

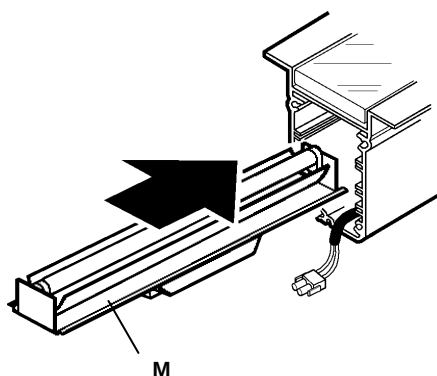
**DK** Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne pærer.

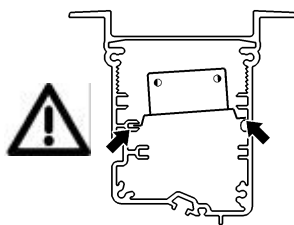
**N** Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

**S** Den fotometrisk kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att rekommenderadelampor används.

**RUS** Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае использования указанных ламп.

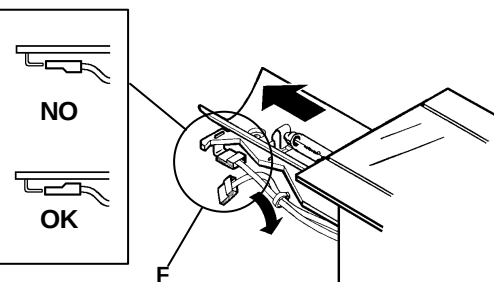
**CN** 只有使用目录指定的灯泡,光度效能值才能得到保证.





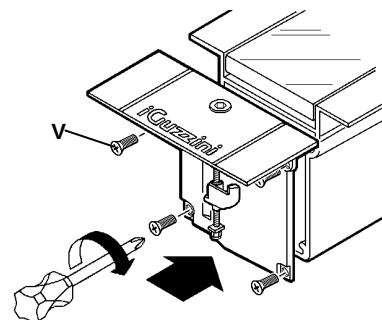
- I Dopo aver installato la lampada, reinserire la montatura elettrica "M", avendo cura di centrarla rispetto al modulo.  
**N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.
- GB** After having fitted on the lamp, reinsert the electrical assembly "M", taking care to centre it with respect to the module.  
**N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.
- F** Après avoir installé la lampe, remontez l'équipement électrique "M" en veillant à bien le centrer par rapport au module.  
**N.B.:** Lors du remontage de l'installation électrique, veillez à ne pas écraser les câbles traversants.
- D** Nachdem Sie die Lampe eingesetzt haben, fügen Sie das Stromgestell "M" wieder ein; achten Sie dabei darauf, dass es genau in der Mitte der Leuchte positioniert wird.  
**N.B.:** Achten Sie bei Wiedereinsetzen der Elektro-Fassung darauf, die Durchgangskabel nicht einzuklemmen.
- NL** Na het installeren van de lamp wordt de elektrische structuur "M" weer aangebracht, nauwkeurig in het midden van het armatuur.  
**N.B.:** Als men het elektrische montuur weer terugzet, moet men voorkomen dat de hier langs lopende kabels worden platgedrukt.
- E** Una vez instalada la lámpara, volver a insertar la estructura eléctrica "M" en posición central respecto al módulo.  
**NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.
- DK** Efter at have installeret pæren, skal man genmontere det elektriske beslag "M" og sørge for, at det sidder centralt i forhold til modulet.  
**N.B.:** Når det elektriske beslag genmonteres, skal man passe på, at de gennemgående ledninger ikke klemmes sammen.
- N** Etter montering på lampen settes den elektriske monteringen "M" tilbake, se til å sentrere den i forhold til modulet.  
**N.B.:** Prøv å unngå å klemme de passerende kablene ved remontering av den elektriske installasjonen.
- S** Sätt tillbaka den elektriska armaturen M efter att lampan har installerats. Var noga med att centrera armaturen i förhållande till modulet.  
**OBS!** Undvik att klämma de passerande kablarna när den elektriska armaturen sätts in.
- RUS** После установки лампы вновь вставьте электрическую монтировку «М» таким образом, чтобы она пришлась по центру модуля.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** При повторной установке электрической монтировки избегайте защемления проводов.
- CN** 安装灯具以后,再重新把电器配件"M"插入灯具的中间。  
**注意:** 当重新插入电器配件时,请避免压迫通过的电缆。

art. 7883 - 7884 - 7885  
 7886 - 7887 - 7888 - 7889

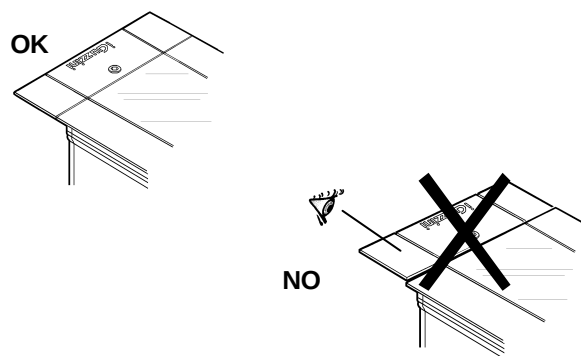


- I Nell'eventuale sostituzione di una o più lampade, riposizionare i fastoni "F" come indicato in figura.
- GB** When replacing one or more lamps, reposition the fastons "F" as indicated in the figure.
- F** En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les fastons "F" comme illustré.
- D** Falls eine oder mehrere Lampen ausgetauscht werden müssen, positionieren Sie die Fastons "F" wieder so, wie in der Abbildung dargestellt.
- NL** Bij eventueel vervangen van een of meer lampen moeten de faston "F" weer geplaatst worden zoals aangegeven in de afbeelding.
- E** En caso de sustitución de una o más lámparas, volver a colocar los faston "F" según ilustrado en la figura.
- DK** Ved udskiftning af en eller flere lyskilder, skal man genindsætte faston-terminalerne "F", som vist i figuren.
- N** Ved bytte av én eller flere lamper, sett på plass festene "F" som indikert på figuren.
- S** Vid eventuellt byte av en eller flera lampor, placera snabbkopplingen "F" enligt figuren.
- RUS** При замене одной или нескольких ламп восстановите разъем "F", как показано на схеме.
- CN** 更换一个或多个光源时, 如图所示重新安置紧固件"F"。

- I** **N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi.
- GB** **N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the cables.
- F** **N.B.:** Lors du remontage de l'installation électrique, veillez à ne pas écraser les câbles.
- D** **N.B.:** Achten Sie bei Wiedereinsetzen der Elektro-Fassung darauf, die Kabel nicht einzuklemmen.
- NL** **N.B.:** Als men het elektrische montuur weer terugzet, moet men voorkomen dat de hier langs lopende kabels worden platgedrukt.
- E** **NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables.
- DK** **N.B.:** Når det elektriske beslag genmonteres, skal man passe på, at ledningerne ikke klemmes sammen.
- N** **N.B.:** Prøv å unngå å klemme kablene ved remontering av den elektriske installasjonen.
- S** **OBS!** Undvik att klämma kablarna när den elektriska armaturen sätts in.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: При повторной установке электрической монтировки избегайте защемления проводов.
- CN** 注意: 当重新插入电器配件时, 请避免压迫电缆。



- I** Serrare le viti "V" passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.
- GB** Tighten screws "V" going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.
- F** Serrez les vis "V" dans l'ordre suivant: passez d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée et contrôlez qu'elles sont bien centrées dans leurs logements respectifs prévus sur le produit.
- D** Ziehen Sie die Schrauben "V" zu, indem Sie immer erst eine Schraube, dann die ihr gegenüberliegende fest ziehen und sich dabei vergewissern, dass sich die Schrauben genau in der Mitte des auf dem Artikel vorgesehenen Loches befinden.
- NL** Draai de schroeven "V" aan, van een schroef naar de diametrisch tegenovergelegen, en let erop dat ze in het midden van hun respectievelijke behuizingen op het apparaat worden aangebracht.
- E** Aprieta los tornillos "V" pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.
- DK** Spænd skruerne "V" i en diametral rækkefølge, og sørg for, at de sidder midt i deres sæder på produktet.
- N** Trekk til skruene "V" ved å gå fra én skruetil den som er diametrisk motsatt, slik at de plasseres i senter av respektive hus på produktet.
- S** Dra åt skruvorna "V". Korsdra dem och försäkra dig om att de sitter i mitten i förhållande till respektive säten på utrustningen.
- RUS** Закрутите шурупы "V", переходя от одного шурупа к противоположному, проверяя, чтобы шурупы были расположены в центрах своих гнезд в приборе.
- CN** 依次拧紧螺丝"V", 包括相对的螺丝, 确认螺丝安置于产品上各自壳体的中心。



| ALIMENTAZIONE<br>POWER SUPPLY<br>ALIMENTATION<br>EINSPEISUNG<br>STROOMVERZORGING<br>CEBADOR<br>STRØMFORSYNING<br>STRÖMFORSYNING<br>ELFÖRSÖRJNING<br>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ<br>电源 |             |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| ART.                                                                                                                                                                     | X<br>( mm ) | Y<br>( mm ) |
| 7878 - 7879 - 7880 - 7881 - 7882<br>7890 - 7891 - 7892 - 7893                                                                                                            | 90          | 10          |
| 7883 - 7884 - 7885 - 7886<br>7887 - 7888 - 7889                                                                                                                          | 70          | 9           |

| TIPO CAVO - TYPE OF CABLE - TYPE CÂBLE<br>KABELTYP - TYPE KABEL - TIPO CABLE-LEDNINGSTYPER - KABELTYPE - KABELTYP<br>ТИП КАБЕЛЯ - 电缆的型号 |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                               |                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ART.                                                                                                                                    | TIPO DI APPLICAZIONE - TYPE OF APPLICATION<br>TYPE D'APPLICATION - ANWENDUNGSART<br>HET SOORT VAN TOEPASSING - TIPO DE APLICACIÓN-<br>ANVENDELSESOMRÅDE-TYPE BRUKSOMRÅDE<br>-TYP AV ANVÄNDNING-<br>ТИП МОНТАЖА - 应用类型 |                                                                                                                                               |                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                         | INTERNA - INDOOR<br>INTERIEURE - INNEN<br>BINNENKANT - INTERNA-<br>INDENDØRS-INNENDØRS<br>-INTERN-<br>ВНУТРЕННИЙ - 室内                                                                                                 |                                                                                                                                               | ESTERNA - OUTDOOR<br>EXTÉRIEURE - AUBEN<br>BUITENKANT - EXTERNA-<br>UDENDØRS-UTENDØRS<br>-EXTERN-<br>НАРУЖНЫЙ - 室外                |                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                         | SIGLA<br>ABBREVIATION<br>SIGLE<br>ABKÜRZUNG<br>CODENUMMER<br>SIGLA<br>SYMBOL<br>FÖRKORTELSE<br>FÖRKORTNING<br>ОБОЗНАЧЕНИЕ<br>缩写字母                                                                                     | Sezione<br>Section<br>Section<br>Querschnitt<br>Doorsnede<br>Sección<br>Snit<br>Avsnitt<br>Tvärsnitt<br>Сечение<br>安装区域<br>(mm <sup>2</sup> ) | SIGLA<br>ABBREVIATION<br>SIGLE<br>ABKÜRZUNG<br>CODENUMMER<br>SIGLA<br>SYMBOL<br>FÖRKORTELSE<br>FÖRKORTNING<br>ОБОЗНАЧЕНИЕ<br>缩写字母 | Sezione<br>Section<br>Section<br>Querschnitt<br>Doorsnede<br>Sección<br>Snit<br>Avsnitt<br>Tvärsnitt<br>Сечение<br>安装区域<br>(mm <sup>2</sup> ) |
| 7878 - 7879<br>7880 - 7881<br>7882 - 7883<br>7884 - 7885<br>7886 - 7887<br>7888 - 7889<br>7890 - 7891<br>7892 - 7893                    | H05RN - F<br>H07RN - F<br>H07RN - F<br>FG7OR                                                                                                                                                                          | 2 x 1<br><br>2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>( Ø max<br>11,5 mm )                                                                                       | FG7OR                                                                                                                             | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>( Ø max<br>11,5 mm )                                                                                                    |

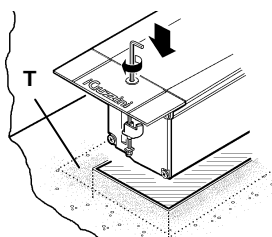
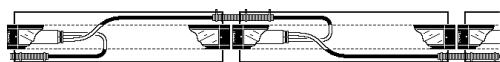
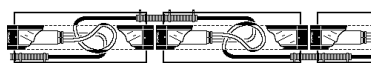
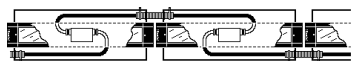
|  | D<br>( mm ) | P<br>Ø ( mm ) |
|--|-------------|---------------|
|  | 6,5 ÷ 9,0   | 8,0           |
|  | 9,0 ÷ 11    | 10,5          |

art. 7878 - 7879 - 7880 - 7881  
 7882 - 7890 - 7891 - 7892 - 7893

art. 7883 - 7884 - 7885  
 7886 - 7887 - 7888 - 7889

CABLAGGIO PASSANTE  
 FEEDTHROUGH WIRING  
 CABLAGE TRAVERSANT  
 DURCHGANGSKABEL  
 KABELDOORGANG  
 CABLEADO PASANTE  
 GENNEMGÅENDE LEDNINGER  
 FØRINGSKABLING  
 KABELGENOMFÖRING  
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
 连接线架设

I'E' possibile collegare in parallelo fino ad un numero massimo di 15 apparecchi (max. 6A per mm<sup>2</sup> di sezione del cavo).  
 GB You can connect up to a maximum of 15 luminaires in parallel (max. 6A per mm of cable section).  
 F Vous pouvez raccorder en parallèle jusqu'à 15 appareils maximum (max. 6A par mm de section du câble).  
 D Es können bis zu 15 Leuchten parallel angeschlossen werden (max. 6A pro mm Kabelschnittfläche).  
 NL Het is mogelijk max. 15 apparaten parallel te verbinden (max. 6A per mm doorsnee van de kabel).  
 E Se pueden conectar en paralelo hasta un máximo de 15 aparatos (máx. 6A para mm de sección del cable).  
 DK Der kan tilsluttes maks. 15 apparater i parallelforbindelse (maks. 6A pr. mm<sup>2</sup> ledningssnit).  
 N Du kan tilkople inntil maks. 15 lysarmaturer i parallell (maks. 6 A per mm kabelsnitt).  
 S Det går att parallellkoppla upp till max. 15 apparater (max. 6A per mm<sup>2</sup> kabeltvärsnitt).  
 RUS Можно выполнить параллельное подключение вплоть до 15 приборов (макс. 6 А на мм<sup>2</sup> сечения кабеля).  
 CN 用户最多可并联15个灯具 (每毫米电线截面 max.6A)。



I Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

F Contrôlez que la zone "T" sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich "T", also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone "T" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

E Asegurarse de que el área "T", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

DK Kontrollør, at området "T", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

N Se til at området "T" der rammen skal hvile er fri for fremspring.

S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "T" där ramen vilar.

RUS Проверьте, чтобы площадь "Т", на которую опирается рамка, не имела выступов.

CN 确保框架放置的"Т"区域无任何照射。

I Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

GB To remove the module – if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

F Pour sortir le module en cas de besoin, desserrez l'une des deux vis puis agissez sur l'autre jusqu'à ce que vous puissiez soulever le produit.

D Zum Herausnehmen des Moduls lockern Sie eine der beiden Schrauben und drehen Sie an der anderen so lange, bis es sich hebt.

NL Voor eventueel verwijderen van het armatuur moet u een van de twee schroeven los schroeven en vervolgens aan de andere draaien totdat u het product kunt opheffen.

E Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.

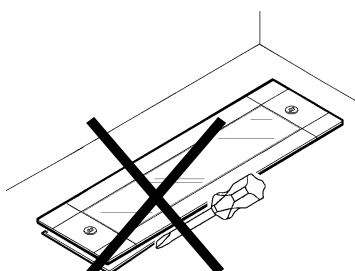
DK For at trække modulet ud skal man løsne en af de to skruer og dreje den anden, så produktet løftes.

N For å fjerne modulen - hvis det er nødvendig - løsnes én av de to skruene og den andre løsnes forsiktig inntil produktet kan løftes opp.

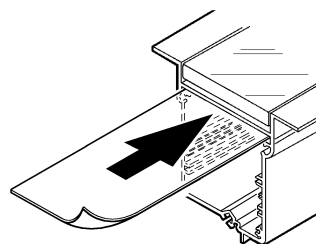
S Om modulen måste dras ut, lossa på en av de två skruvarna och sedan på den andra skruven för att lyfta upp modulen.

RUS При необходимости демонтировать модуль ослабьте один из шурупов, затем ослабьте другой вплоть до высвобождения прибора.

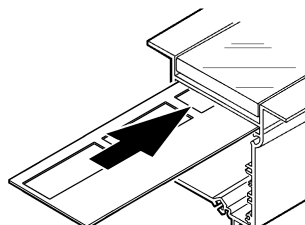
CN 如需拆卸模块，旋开两个螺丝中的一个，然后松动另一个，直到可以提起产品。



INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI - INSTALLING THE ACCESSORIES  
INSTALLATION DES ACCESSOIRES - INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE  
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES - INSTALACION DE ACCESORIOS  
INSTALLATION AF TILBEHØR - INSTALLERING AV TILBEHØRET - INSTALLATION AV TILLBEHÖR - МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ 配件安裝

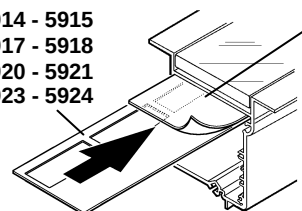


art. 5501 - 5504 - 5505  
5506 - 5507 - 5528  
5529 - 5530 - 5531  
5532 - 5533 - 5534



art. 5913 - 5914 - 5915  
5916 - 5917 - 5918  
5919 - 5920 - 5921  
5922 - 5923 - 5924

art. 5913 - 5914 - 5915  
5916 - 5917 - 5918  
5919 - 5920 - 5921  
5922 - 5923 - 5924



art. 5501 - 5504 - 5505  
5506 - 5507 - 5528  
5529 - 5530 - 5531  
5532 - 5533 - 5534

I Installando contemporaneamente il filtro colorato e la griglia frangiluce, inserire prima il filtro colorato, quindi, tenendo l'estremità dello stesso, la griglia frangiluce.

GB When installing the coloured filters at the same time as the baffle grid, insert the coloured filters first and then, holding the end of the latter, insert the baffle grid.

F Si vous installez à la fois le filtre coloré et la grille de défilement, montez d'abord le filtre coloré puis, en tenant ce dernier par son extrémité, montez la grille de défilement.

D Wenn Sie gleichzeitig auch den Farbfilter und den Wabenraster anbringen, so fügen Sie zuerst den Farbfilter ein; daraufhin halten Sie den Rand desselben fest und setzen Sie den Wabenraster ein.

NL Bij het gelijktijdig installeren van de gekleurde filter en het lichtscherm, wordt eerst de gekleurde filter geplaatst en vervolgens het lichtscherm, dat aan het uiteinde wordt vastgehouden.

E Al instalar contemporaneamente el filtro cromático y la rejilla antideslumbrante, introducir el filtro cromático y luego, sujetando la extremidad del filtro mismo, la rejilla antideslumbrante.

DK Hvis man samtidig installerer farvefiltret og lyssprederen, skal man først sætte farvefiltret i. Hold om enden på filtret og sæt derefter lyssprederen i.

N Ved installering av de fargede filtrene samtidig med lysskjermen, sett inn de fargede filtrene først og deretter, samtidig som enden av disse holdes, settes lysskjermen inn.

S Montera det färgade filtret och ljusspridargallret samtidigt. Sätt först in det färgade filtret. Håll sedan i filtrets ände och sätt in ljusspridargallret.

RUS В случае одновременной установки цветного фильтра и диффузора сначала вставляется цветной фильтр, а затем, удерживая его края, вставляется диффузор.

CN 在安装分光网格的同时安装彩色滤光器，首先插入彩色滤光器，然后握住分光网格的尾端，插入折流格。



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

F En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

D Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

NL Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

DK Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

N Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

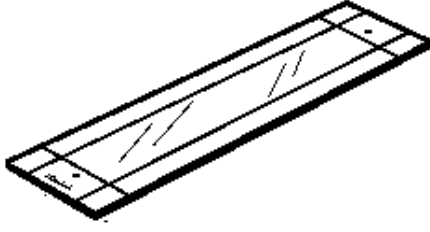
S Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

RUS В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.

CN 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

# iGuzzini

## LINEALUCE



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

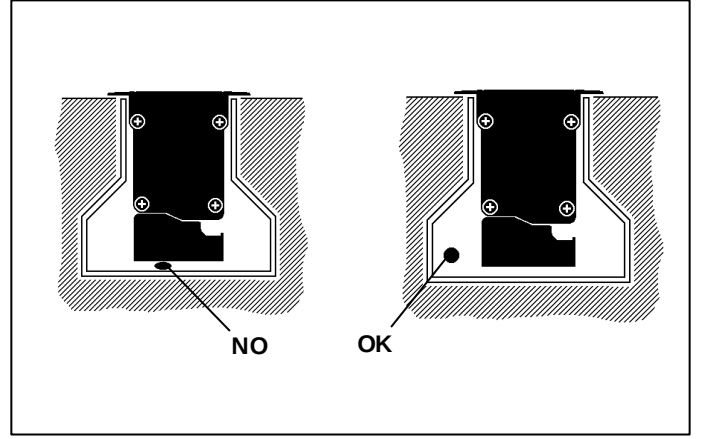
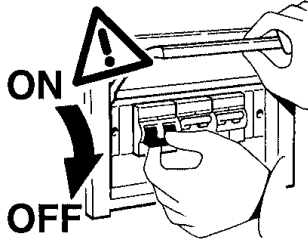
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

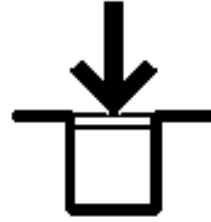
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



1000 Kg



65°C



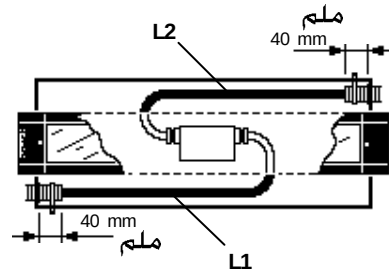
تم تصميم واختبار هذه الأجهزة، لكي تتحمل عبئ إستاتي إلى غاية 1000 كغم، ولكي يتم تركيبها في المناطق المخصصة للمشاة أو للدراجات الهوائية. لا تؤثر درجة الحرارة السطحية المنخفضة ( 65 درجة مئوية) على عملية التركيب.

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 1000 Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili. La bassa temperatura superficiale (65°C), non crea limitazioni d'installazione.

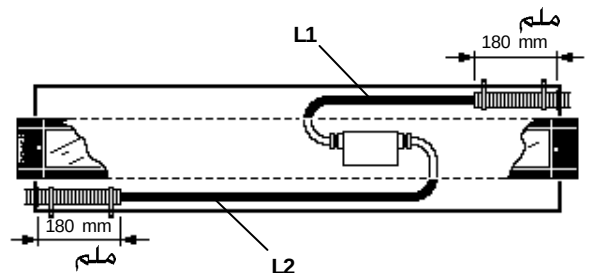
GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 1000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas. The low surface temperature (65°C) impose no limits on installation.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 1000 Kg, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas. La baja temperatura superficial (65°C) no impone limitaciones de instalación.

### الصف art. 7878



### الصف art. 7879 - 7880 - 7881 - 7882 7890 - 7891 - 7892 - 7893



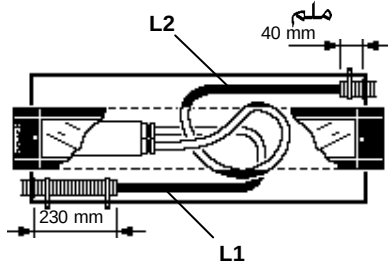
يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، عر بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

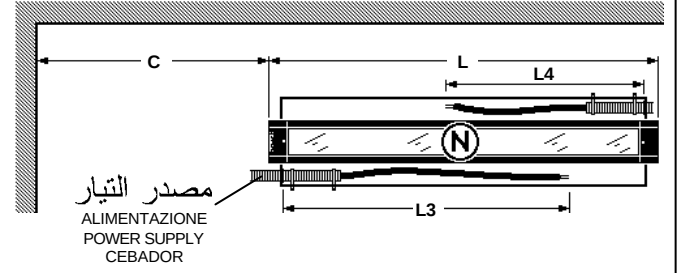
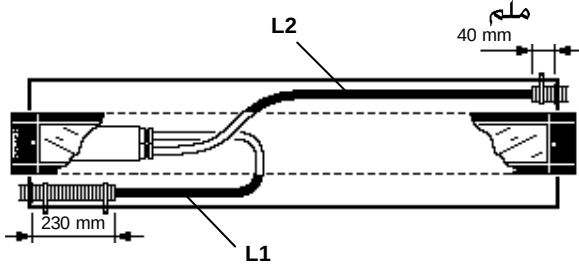
GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

## الصفحة art. 7883



## الصفحة art. 7884 - 7885 - 7886 - 7887 - 7888 - 7889



إذا كانت المسافة "C" عن الحائط أقل من الطول "L" وتزويد الطاقة يأتي من اليسار، يجب عرض تمديد الكابلات "L1" و "L2" من الوحدة "N" كما هو مبين في الرسم.

I Se la distanza "C" dalla parete è minore della lunghezza "L" e l'alimentazione proviene da sinistra, i cavi "L1" ed "L2" del modulo "N" vanno allungati come indicato dalla tabella seguente.

GB If the distance "C" from the wall is less than length "L" and the power supply comes from the left, cables "L1" and "L2" of module "N" should be lengthened as shown in the figure.

E Si la distancia "C" desde la pared es menor que la longitud "L" y la alimentación procede de la izquierda, los cables "L1" y "L2" del módulo "N" se deben prolongar, tal y como se indica en la siguiente tabla.

| الصفحة<br>ART. | L3<br>مم (mm) | L4<br>مم (mm) |
|----------------|---------------|---------------|
| 7878           | 530           | 530           |
| 7879           | 800           | 800           |
| 7880           | 1500          | 1000          |
| 7881           | 1800          | 1200          |
| 7882           | 2100          | 1450          |
| 7883           | 380           | 470           |
| 7884           | 860           | 690           |
| 7885           | 1080          | 740           |
| 7886           | 1260          | 750           |
| 7887           | 1460          | 910           |
| 7888           | 1540          | 1040          |
| 7889           | 1680          | 1200          |
| 7890           | 800           | 800           |
| 7891           | 1500          | 1000          |
| 7892           | 1800          | 1200          |
| 7893           | 2100          | 1450          |

## التركيب على السقف

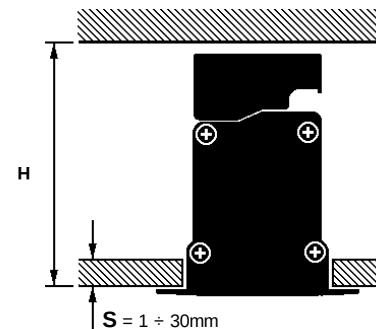
INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO  
INSTALLATION ON CEILING  
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

للتثبيت على السقف، قم بتثبيت سلكي الفولاذ 5926 في هيكل الحمل على سقف غير حقيقي.

I Nell'installazione a soffitto, ancorare i due cavetti d'acciaio art. 5926 alla struttura portante del controsoffitto.

GB For ceiling installations, anchor the two steel wires art. 5926 to the carrying structure of the false ceiling.

E En la instalación en el techo, anclar los dos cables de acero art. 5926 a la estructura portante del cielo falso.

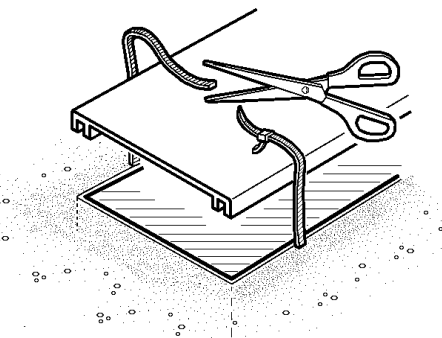


قم بموضوعة الكابلات على جوانب الوحدة كما هو موضح في الرسم. الأطوال "L1" و "L2" موضح في الجدول، تشمل أجزاء الكابلات في الجزء الداخلي من الأنبوب المتعرج.

I Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

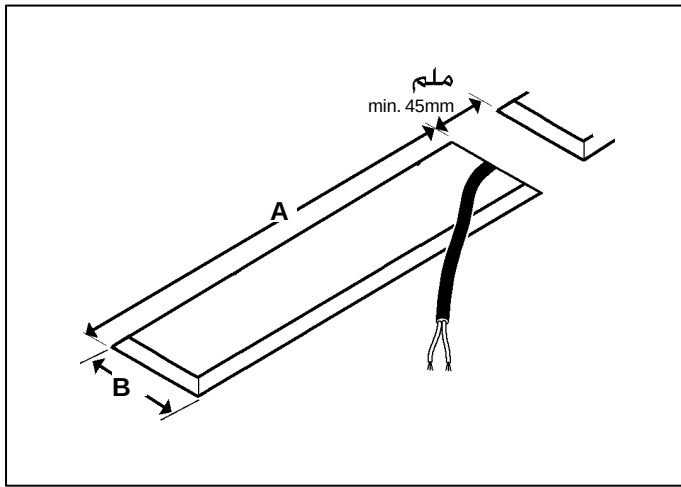
GB Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

E Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.

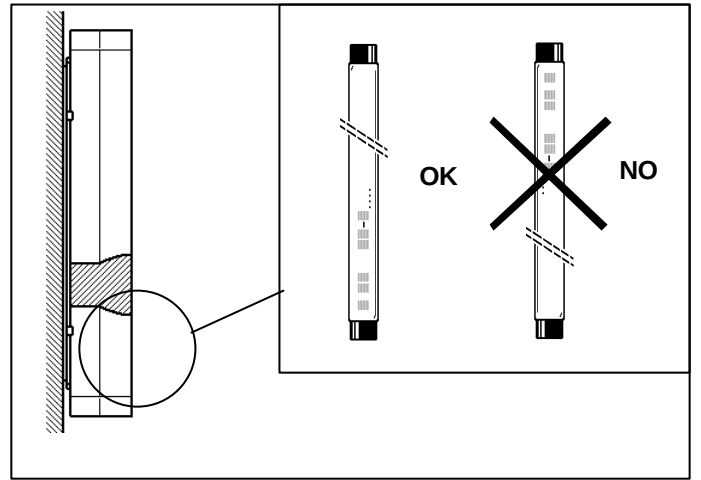
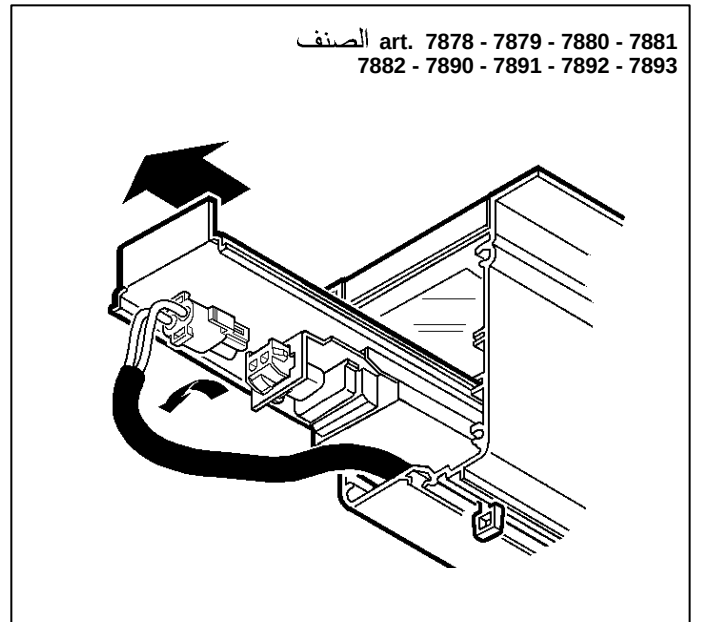
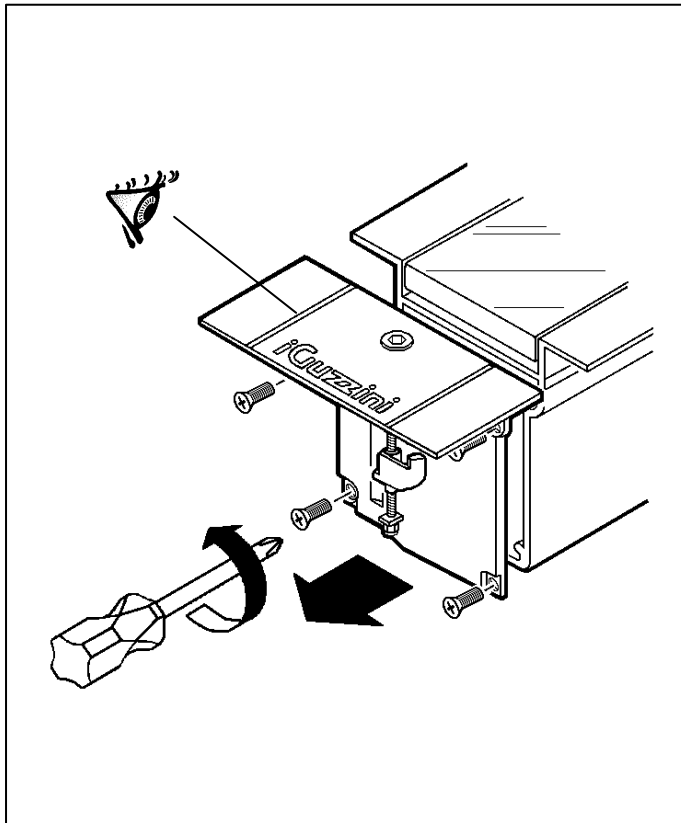




| الصف<br>ART. | A<br>(mm)<br>ملم | B<br>(mm)<br>ملم | H<br>(mm)<br>ملم | الوزن<br>Peso<br>Weight<br>Peso<br>(Kg) |
|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------|
| 7878         | 373              | 73               | 118              | 1,9                                     |
| 7879         | 627              | 73               | 118              | 3,1                                     |
| 7880         | 931              | 73               | 118              | 4,2                                     |
| 7881         | 1227             | 73               | 118              | 5,6                                     |
| 7882         | 1527             | 73               | 118              | 6,9                                     |
| 7883         | 419              | 73               | 136              | 2,5                                     |
| 7884         | 569              | 73               | 136              | 3,1                                     |
| 7885         | 729              | 73               | 136              | 3,8                                     |
| 7886         | 889              | 73               | 136              | 4,3                                     |
| 7887         | 1049             | 73               | 136              | 5,0                                     |
| 7888         | 1209             | 73               | 136              | 5,7                                     |
| 7889         | 1369             | 73               | 136              | 6,3                                     |
| 7890         | 627              | 73               | 118              | 3,1                                     |
| 7891         | 931              | 73               | 118              | 4,4                                     |
| 7892         | 1227             | 73               | 118              | 5,6                                     |
| 7893         | 1527             | 73               | 118              | 6,9                                     |



تركيب واستبدال اللمبة  
 INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA  
 INSTALLING AND REPLACING THE LAMP  
 INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO



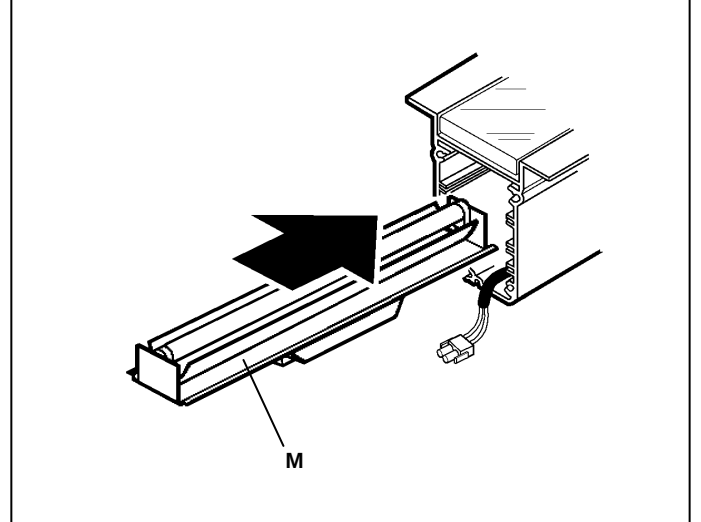
الصف art. L150

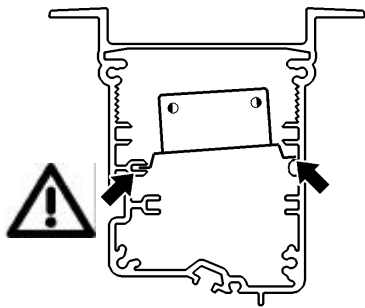
THHC LIGHTING  
 "RLC1285X"

يتم ضمان شدة الضوء المصرح عنها في الكتوج من خلال استعمال اللمبات المبينة في الشكل.  
 I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.





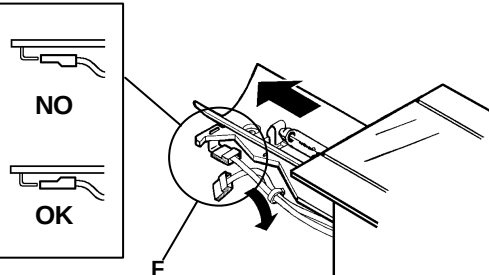
بعد تثبيتها على المصباح، اعد إدخال التجميع الكهربائي "M"، تأكد من توسيطه فيما يتعلق عر بالوحدة.  
**ملاحظة:** عند إعادة تجميع التركيب الكهربائي، حاول تحاشي سقوط الكبلات المارة.

I Dopo aver installato la lampada, reinserire la montatura elettrica "M", avendo cura di centrarla rispetto al modulo.  
**N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.

GB After having fitted on the lamp, reinsert the electrical assembly "M", taking care to centre it with respect to the module.  
**N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.

E Una vez instalada la lámpara, volver a insertar la estructura eléctrica "M" en posición central respecto al módulo.  
**NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.

الصف art. 7883 - 7884 - 7885  
7886 - 7887 - 7888 - 7889



عند تبديل مصباح واحد أو أكثر، قم بتصحيح وضع المثبتات "F" كما هو مبين في الرسم. عر  
I Nell'eventuale sostituzione di una o più lampade, riposizionare i fastoni "F" come indicato in figura.

GB When replacing one or more lamps, reposition the fasteners "F" as indicated in the figure.

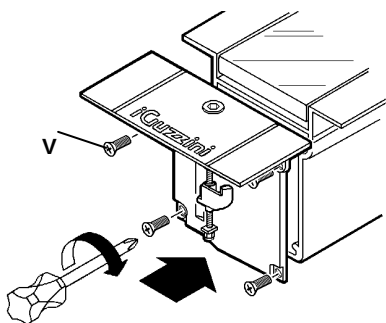
E En caso de sustitución de una o más lámparas, volver a colocar los fastones "F" según ilustrado en la figura.

ملاحظة: يجب مراعاة عدم سحق الكبلات عند تركيب الإطار الكهربائي.

I **N.B.:** Reinserendo la montatura elettrica, evitare lo schiacciamento dei cavi passanti.

GB **N.B.:** When re-assembling the electric installation, try to avoid squashing the passing cables.

E **NOTA:** Al volver a introducir la montura eléctrica, evite el aplastamiento de los cables pasantes.



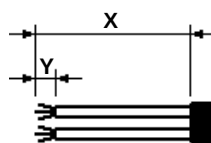
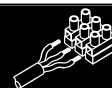
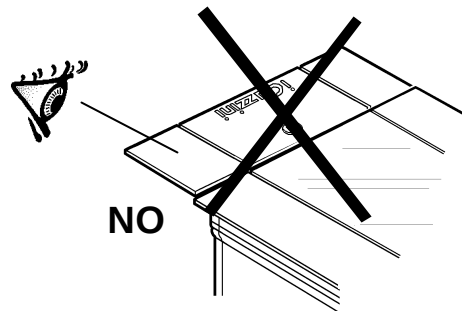
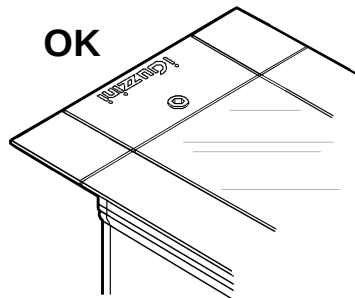
شدّ البراغي V مع مراعاة الانتقال من برغي إلى البرغي المعاكس أثناء عملية الشدّ، ثم عر تحقق من أن البراغي مركبة في أماكنها الخاصة المتواجدة على المنتج.

I Serrare le viti "V" passando da una vite a quella diametralmente opposta, accertandosi che siano posizionate al centro delle rispettive sedi sul prodotto.

GB Tighten screws "V" going from one screw to the one which is diametrically opposite, making sure that they are located in the centre of their respective housings on the product.

E Apretar los tornillos "V" pasando de un tornillo al tornillo diametralmente opuesto, asegurándose de que los tornillos están colocados en el centro de sus sedes en el producto.

OK



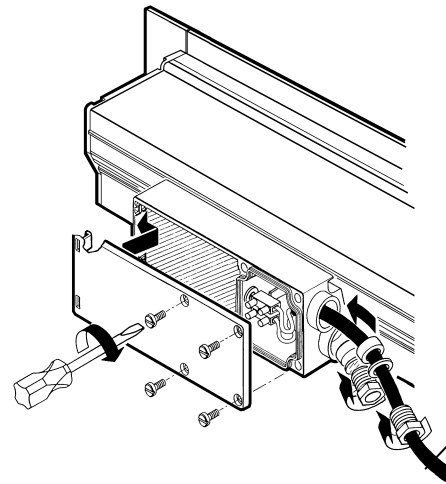
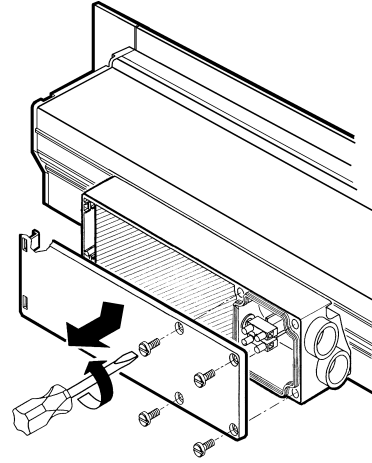
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

| ART. الصنف                                                    | X (mm) ملم | Y (mm) ملم |
|---------------------------------------------------------------|------------|------------|
| 7878 - 7879 - 7880 - 7881 - 7882<br>7890 - 7891 - 7892 - 7893 | 90         | 10         |
| 7883 - 7884 - 7885 - 7886<br>7887 - 7888 - 7889               | 70         | 9          |

نوع الكبل - TIPO CAVO  
TYPE OF CABLE - TIPO CABLE

| الصنف<br>ART.                                                                                                        | نوع التطبيق<br>TIPO DI APPLICAZIONE<br>TYPE OF APPLICATION<br>TIPO DE APLICACIÓN |                                                    |                                              |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                                                      | داخلية<br>INTERNA<br>INDOOR<br>INTERNA                                           |                                                    | تطبيق خارجي<br>ESTERNA<br>OUTDOOR<br>ESTERNA |                                                    |
|                                                                                                                      | الرمز<br>SIGLA<br>ABBREVIATION<br>SIGLA                                          | المقطع<br>Sezione<br>Section<br>Sección<br>( mm² ) | الرمز<br>SIGLA<br>ABBREVIATION<br>SIGLA      | المقطع<br>Sezione<br>Section<br>Sección<br>( mm² ) |
| 7878 - 7879<br>7880 - 7881<br>7882 - 7883<br>7884 - 7885<br>7886 - 7887<br>7888 - 7889<br>7890 - 7891<br>7892 - 7893 | H05RN - F                                                                        | 2 x 1                                              | FG7OR                                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5<br>( Ø max<br>11,5 mm )         |
|                                                                                                                      | H07RN - F                                                                        |                                                    |                                              |                                                    |
|                                                                                                                      | H07RN - F                                                                        | 2 x 1,5<br>2 x 2,5                                 |                                              |                                                    |
|                                                                                                                      | FG7OR                                                                            | ( Ø max<br>11,5 mm )                               |                                              |                                                    |

الصفحة art. 7883 - 7884 - 7885  
7886 - 7887 - 7888 - 7889



مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

## التسليك من خلال

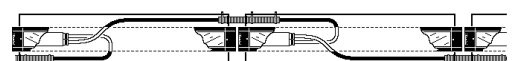
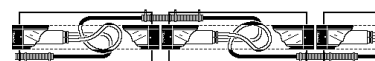
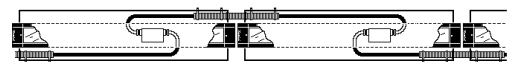
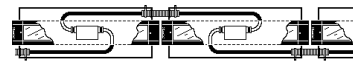
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

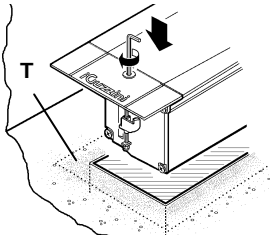
من الممكن التوصيل بالتوازي حتى الوصول الى 15 جهاز على الاقصى عر  
(افصى حمل 6 أمبير لكل ملليمتر مربع من مقطع السلك)

I E' possibile collegare in parallelo fino ad un numero massimo di 15 apparecchi  
(max. 6A per mm<sup>2</sup> di sezione del cavo).

GB You can connect up to a maximum of 15 luminaires in parallel (max. 6A per mm<sup>2</sup> of cable  
section).

E Se pueden conectar en paralelo hasta un máximo de 15 aparatos (máx. 6A para mm<sup>2</sup> de sección  
del cable).





تحقق من أن المساحة التي يتركز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلّية.

I Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggerà la cornice non presenti sporgenze.

GB Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

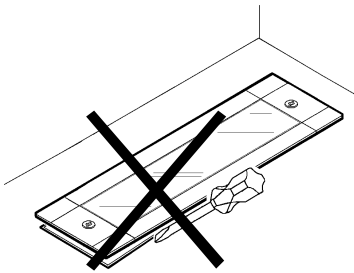
E Asegurarse de que el área "T", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

لتفكيك الوحدة - إذا اقتضى الأمر - حرر واحد من البرغيين ثم اعمل على الآخر حتى يكون باستطاعتك رفع المنتج إلى الأعلى.

I Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

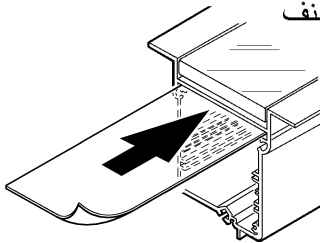
GB To remove the module - if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

E Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.

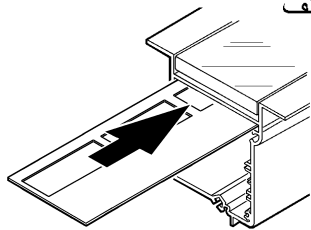


## تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI  
INSTALLING THE ACCESSORIES  
INSTALACION DE ACCESORIOS



art. 5501 - 5504 - 5505  
5506 - 5507 - 5528  
5529 - 5530 - 5531  
5532 - 5533 - 5534



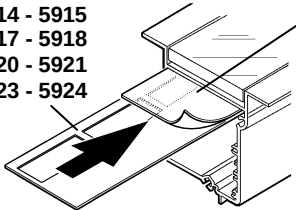
art. 5913 - 5914 - 5915  
5916 - 5917 - 5918  
5919 - 5920 - 5921  
5922 - 5923 - 5924

الصف

art. 5913 - 5914 - 5915  
5916 - 5917 - 5918  
5919 - 5920 - 5921  
5922 - 5923 - 5924

الصف

art. 5501 - 5504 - 5505  
5506 - 5507 - 5528  
5529 - 5530 - 5531  
5532 - 5533 - 5534



عند تركيب الفلاتر الملونة في نفس وقت تثبيت شبكة التجبير، أدخل الفلاتر الملونة أولاً وبعد ذلك، بالإمساك بنهاية الأخيرة، أدخل شبكة التجبير.

I Installando contemporaneamente il filtro colorato e la griglia frangilucente, inserire prima il filtro colorato, quindi, tenendo l'estremità dello stesso, la griglia frangilucente.

GB When installing the coloured filters at the same time as the baffle grid, insert the coloured filters first and then, holding the end of the latter, insert the baffle grid.

E Al instalar contemporáneamente el filtro cromático y la rejilla antideslumbrante, introducir el filtro cromático y luego, sujetando la extremidad del filtro mismo, la rejilla antideslumbrante.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

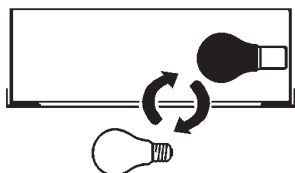
I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

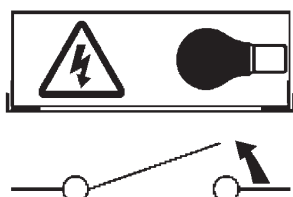
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrante lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡

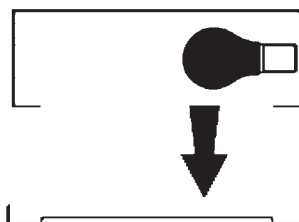


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreuk de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

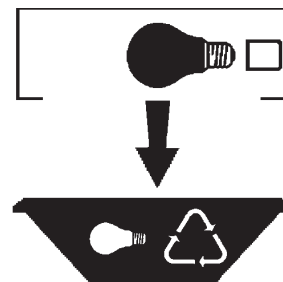


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



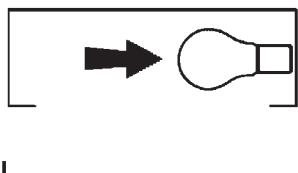
**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrante lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

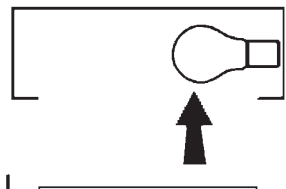


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

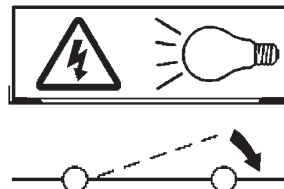
**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中

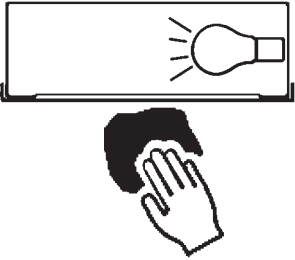
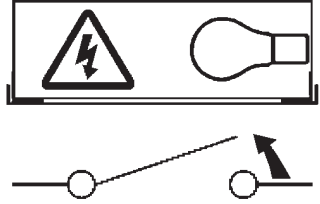
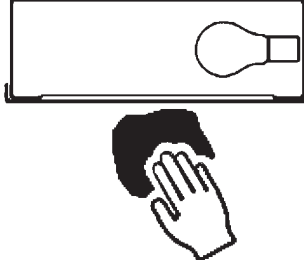
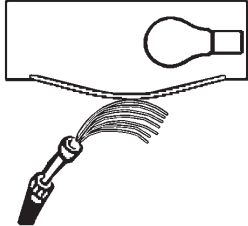
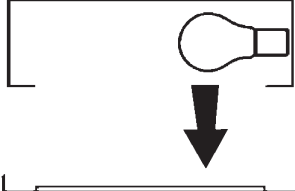
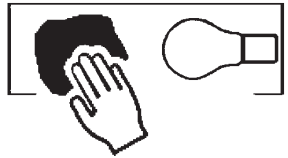
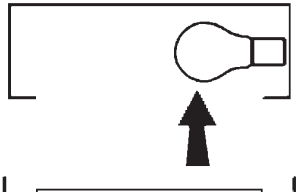
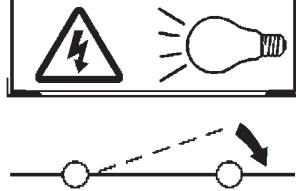


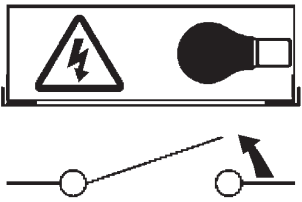
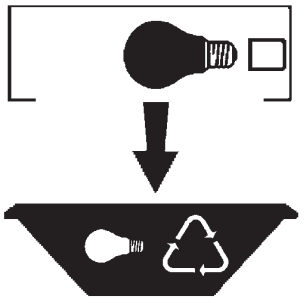
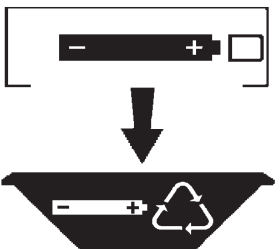
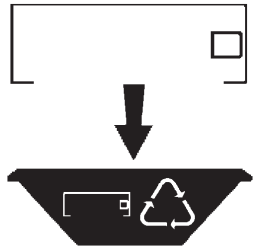
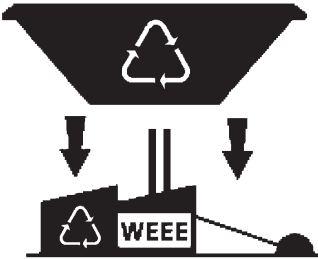
**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prove om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Pulire l'apparecchio<br/>Clean the fixture<br/>Nettoyer le luminaire<br/>Das Gerät reinigen<br/>Reinig het apparaat<br/>Limpiar el aparato<br/>Rengør armaturet<br/>Rengjøre apparatet<br/>Rengör anordningen<br/>Чистка прибора<br/>清洁装置</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>  | <p>Spolverare l'ottica esterna<br/>Remove dust from the external optic<br/>Dépoussiérer l'optique extérieure<br/>Die externe Optik abstauben<br/>Stof de externe optiek af<br/>Quitar el polvo de la óptica exterior<br/>Tør støvet af den udvendige optiske enhed<br/>Fjerne støv fra den eksterne lysenheden<br/>Damma av den yttre optiken<br/>Вытереть пыль с внешней стороны линз<br/>为外侧光头掸尘</p>  | <p>Lavare l'ottica esterna<br/>Wash the external optic<br/>Laver l'optique extérieure<br/>Die externe Optik waschen<br/>Was de externe optiek<br/>Lavar la óptica exterior<br/>Vask den udvendige optiske enhed<br/>Vaske den eksterne lysenheden<br/>Rengör den yttre optiken<br/>Вымыть линзы с внешней стороны<br/>清洁外光头</p>                               |
| <p>Rimuovere l'ottica<br/>Remove the optic<br/>Retirer l'optique<br/>Die Optik abnehmen<br/>Verwijder de optiek<br/>Quitar la óptica<br/>Tag den optiske enhed af<br/>Fjerne lysenheden<br/>Ta bort optiken<br/>Снять линзы<br/>取下光头</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione<br/>Clean the inside of the fixture<br/>Nettoyer l'intérieur du luminaire<br/>Die Innenseite der Leuchte reinigen<br/>Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur<br/>Limpiar el interior del aparato de alumbrado<br/>Rengør belysningsarmaturets indvendige dele<br/>Rengjøre lysapparatet innvendig<br/>Rengör belysningsanordningen invändigt<br/>Протереть осветительный прибор изнутри<br/>清洁照明装置内部</p>                                                                                                                                        | <p>Riposizionare ottica<br/>Re-place the optic<br/>Remettre l'optique à sa place<br/>Die Optik wieder einsetzen<br/>Doe de optiek weer op zijn plaats<br/>Volver a montar la óptica<br/>Sæt den optiske enhed på plads<br/>Innstille linsen<br/>Flytta om optiken<br/>Отрегулировать линзы<br/>重新定位光头</p>                                                                                             | <p>Effettuare prova di funzionamento<br/>Perform operative test<br/>Procéder à un essai de fonctionnement<br/>Eine Funktionsprüfung durchführen<br/>Controleer de correcte werking<br/>Hacer una prueba de funcionamiento<br/>Afprov funktionen<br/>Prøve om den fungerer<br/>Utför funktionstest<br/>Выполнить проверку исправности работы<br/>执行功能测试</p>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I</b> Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p><b>GB</b> Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p><b>F</b> Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p><b>D</b> Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p><b>NL</b> Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p><b>E</b> Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p><b>DK</b> Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p><b>N</b> Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p><b>S</b> Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p><b>RUS</b> Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p><b>CN</b> 寿命期结束与零件废弃处置说明</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbyrd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>                                                                                                                                                                                | <p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione<br/>Remove the lamp(s) for decommissioning<br/>Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut<br/>Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de lamp(en) voor het recyclen<br/>Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho<br/>Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse<br/>Fjerne lampen/-e som skal kastes<br/>Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen<br/>Вынуть лампочку/и для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的灯泡</p>  | <p>Rimuovere la batteria per la dismissione<br/>Remove the battery for decommissioning<br/>Retirer la batterie pour sa mise au rebut<br/>Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de batterij voor het recyclen<br/>Quitar la batería para el desecho<br/>Tag batteriet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne batteriet som skal kastes<br/>Ta bort batteriet för bortskaffningen<br/>Вынуть батарейку для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的电池</p>  | <p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione<br/>Remove the fixture for decommissioning<br/>Enlever le luminaire pour sa mise au rebut<br/>Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder het apparaat voor het recyclen<br/>Quitar el aparato para el desecho<br/>Tag armaturet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne apparatet som skal kastes<br/>Ta bort anordningen för bortskaffningen<br/>Снять прибор для утилизации<br/>取出需要丢弃的装置</p>  |
| <p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta<br/>RAEE<br/>Send the materials to a WEEE collection<br/>centre<br/>Envoyer les matériaux dans une déchetterie<br/>DEEE<br/>Die Materialien in einem WEEE-Zentrum<br/>entsorgen<br/>Zend de materialen naar een recyclingscen-<br/>trum voor de AEEA<br/>Enviar los materiales a un centro de recogida<br/>RAEE<br/>Afløver materialerne på et indsamlingscenter<br/>for elektronisk udstyr<br/>Sende materialene til en miljøstasjon for<br/>resirkulering av EE-avfall<br/>Skicka materialet till en RAEE uppsam-<br/>lingscentral<br/>Сдать материалы в пункт приема утильсырья<br/>将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p>                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |